



www.lidl-service.com



BANDSCHLEIFER / BELT SANDER PONCEUSE À BANDE PBSD 600 A1

(DE) (AT) (CH)

BANDSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

PONCEUSE À BANDE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PÁSOVÁ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

LIXADORA DE ROLO

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

BELT SANDER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

BANDSCHUURMACHINE

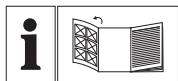
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

LIJADORA DE BANDA

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 285794



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

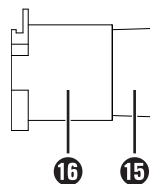
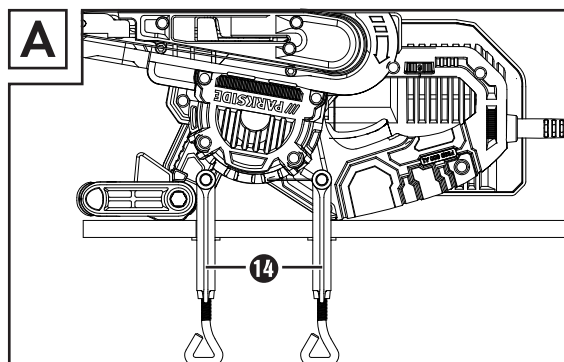
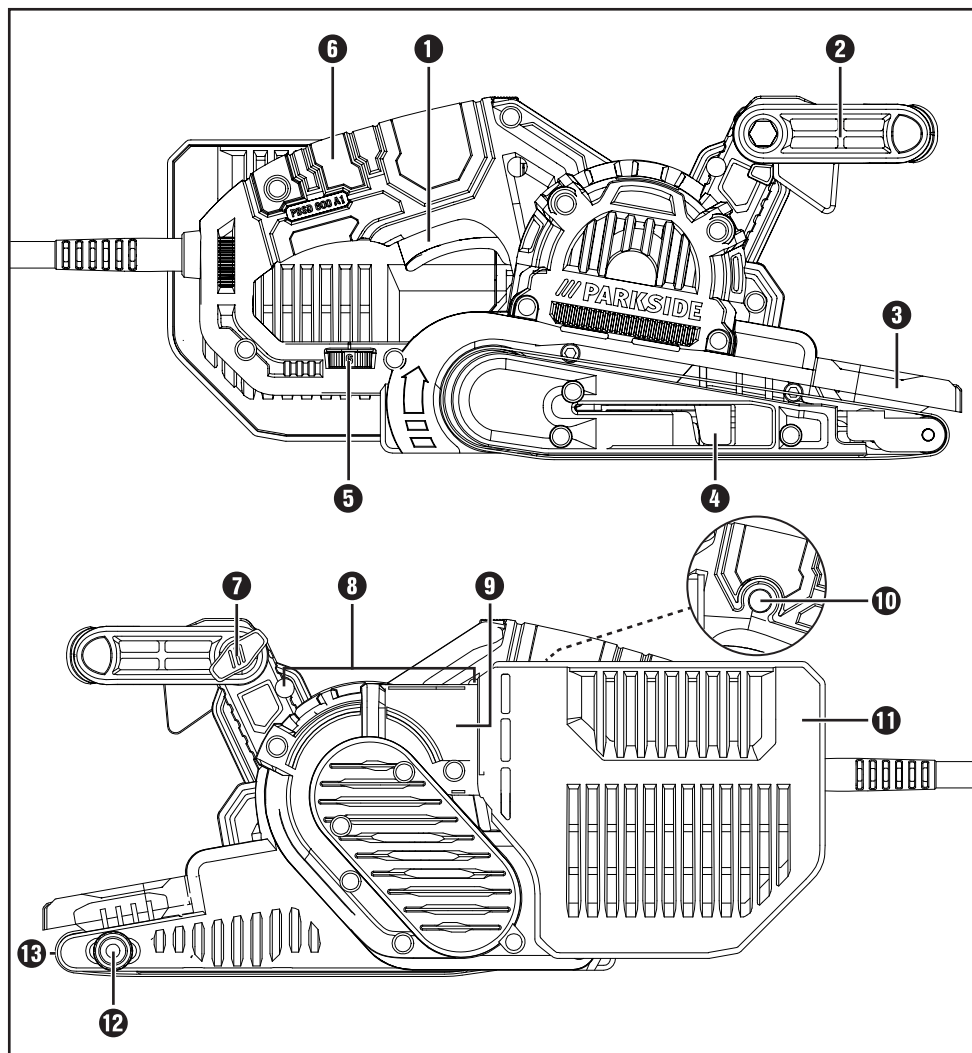
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	13
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	25
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	49
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	61
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	73



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Abgebildete Komponenten	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	3
2. Elektrische Sicherheit	3
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	4
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	5
Inbetriebnahme	5
Schleifband einspannen / wechseln	5
Zusatzhandgriff einstellen	5
Frontabdeckung hochklappen	6
Staubabsaugung anbringen/entfernen	6
Arbeitshinweise	7
Bedienung	7
Ein- und ausschalten	7
Staubbox entleeren	7
Drehzahl und Schleifband wählen	8
Stationäres Arbeiten	8
Tipps und Tricks	8
Wartung und Reinigung	9
Entsorgung	9
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	11
Importeur	11
Original-Konformitätserklärung	12

BANDSCHLEIFER PBSD 600 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bandschleifer ist - je nach Schleifpapier - für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden. Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Drehzahl ebenfalls dem Material anpassen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Abgebildete Komponenten

- ➊ EIN- / AUS-Schalter
- ➋ Zusatzhandgriff (Gummierte Grifffläche)
- ➌ Frontabdeckung
- ➍ Spannhebel für Schleifband
- ➎ Stellrad Bandgeschwindigkeit
- ➏ Handgriff (Gummierte Grifffläche)
- ➐ Schraube für Handgriffverstellung
- ➑ Aussparungen für Schraubzwinge
- ➒ Anschluss für Staubbox
- ➓ Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter
- 11 Staubbox
- 12 Justierschraube für Bandlauf
- 13 Schleifband
- 14 Schraubzwinge
- 15 Reduzierstück
- 16 Absaugadapter

Lieferumfang

- 1 Bandschleifer PBSD 600 A1
- 1 Schleifband für Holz (Körnung 80)
- 1 Staubbox
- 1 Absaugadapter und Reduzierstück (zur externen Staubabsaugung)
- 2 Schraubzwingen
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme:	600 W
Leerlauf-	
Bandgeschwindigkeit:	170–250 m / min
Bemessungs-	
Leerlaufdrehzahl:	 n_0 360–560 min ⁻¹
Schleifband:	75 x 457 mm
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 91$ dB (A)
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen mit Schleifteller: $a_h = 4,2$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

⚠️ WARNUNG!

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (Beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da das Schleifband 13 das eigene Netzkabel treffen kann. Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Inbetriebnahme

Schleifband einspannen / wechseln

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Band-schleifer durchführen.

1. Lösen Sie die Spannvorrichtung für das Schleifband, indem Sie den Spannhebel 4 ganz herausschwenken. Das Schleifband 13 lässt sich entnehmen.
2. Legen Sie nun ein neues Schleifband 13 auf bzw. wechseln Sie es aus, um anderes Material zu bearbeiten oder die Kornstärke zu wechseln.
WICHTIG: Die Pfeilrichtungen auf der Innenseite des Schleifbandes 13 und am Gerätegehäuse müssen übereinstimmen.
3. Drücken Sie den Spannhebel 4 wieder in die Ausgangsposition.

Schleifband 13 manuell justieren:

Wird der Bandlauf nach dem Einschalten nicht zentriert, müssen Sie den Bandlauf ggf. manuell nachstellen.

- ◆ Drehen Sie dazu die Justierschraube 12 an der vorderen Rolle, bis das Schleifband 13 zentriert läuft.

WICHTIG: Achten Sie unbedingt darauf, dass sich das Schleifband 13 nicht am Gehäuse einschleift. Prüfen Sie regelmäßig den Bandlauf und regeln Sie ihn, wenn nötig, mit der Justierschraube 12 nach.

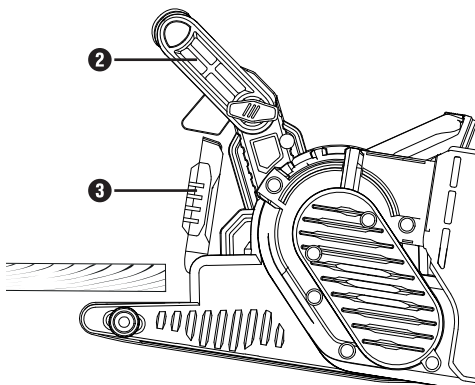
Zusatzhandgriff einstellen

Sie können den Zusatzhandgriff 2 in mehrere Positionen einstellen.

- ◆ Lösen Sie zum Verstellen des Zusatzhandgriffes 2 die Schraube 7.
- ◆ Stellen Sie den Zusatzhandgriff 2 in die gewünschte Position ein.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube 7 wieder fest.

Frontabdeckung hochklappen

Sie können die Frontabdeckung **3** zum Schleifen an schwer erreichbaren Stellen hochklappen (siehe Abbildung).



⚠️ WARNUNG!

- Die Frontabdeckung **3** kann nur hochgeklappt werden, wenn der Zusatzhandgriff **2** ebenfalls nach oben geklappt wurde (siehe Kapitel „Zusatzhandgriff einstellen“).

◆ Klappen Sie die Frontabdeckung **3** nach oben.

Staubabsaugung anbringen/entfernen

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Bei explosivem Staub / Luftgemisch müssen Sie einen dazu speziell geeigneten Absauger verwenden. **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Verwenden Sie beim Schleifen von Metallen keine Staubabsaugung (Staubbox **11** oder Staubsauger).
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug - beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz - kann sich Holzstaub in der Staubfangbox (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Staubbox **11** anbringen:

- ◆ Schieben Sie die Staubbox **11** von oben auf den Anschluss **9** für die Staubbox.

Staubbox demontieren / abnehmen:

- ◆ Ziehen Sie die Staubbox **11** nach oben hin ab.

Absaugadapter und Reduzierstück zur Fremdabsaugung anschließen:

- ◆ Schieben Sie den Absaugadapter **16** auf den Anschluss **9**.
- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück **15** zur Fremdabsaugung in den Absaugadapter **16**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstaubsaugers) auf das Reduzierstück **15** zur Fremdabsaugung.

Absaugadapter und Reduzierstück zur Fremdaugung abnehmen:

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück **15** zur Fremdaugung ab.
- ◆ Ziehen Sie den Absaugadapter **16** von dem Anschluss **9** nach oben hin ab.

Arbeitshinweise

Geringer Schleifdruck genügt:

- Arbeiten Sie mit geringem Schleifdruck. Das Eigengewicht des Bandschleifers reicht für gute Schleifleistungen aus. Zusätzlich schonen Sie durch diese Arbeitsweise den Verschleiß des Schleifbandes **13** und die Oberfläche des Werkstückes wird glatter.

Abtrag und Oberfläche:

- Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Bandgeschwindigkeit und der Kornstärke des Schleifbandes **13** bestimmt (siehe auch Abschnitt „Drehzahl und Schleifband wählen“).

Schleifvorgang:

- Platzieren Sie das Gerät eingeschaltet auf dem Werkstück und arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub. Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch. Zur Vermeidung von störenden, querlaufenden Schleifspuren nur in Faserrichtung schleifen. Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.

HINWEIS

- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb des Bandschleifers zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1**.

Momentbetrieb ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1**, halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie die Feststelltaste **10**.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** und lassen Sie ihn los.

Staubbox entleeren

Die Staubbox **11** sollte während des Betriebs alle 10 Minuten entleert werden.

- ◆ Ziehen Sie die Staubbox **11** ab (siehe Kapitel „Staubabsaugung anbringen/entfernen“)
- ◆ Schütteln Sie die Staubbox **11** über einen Abfalleimer, um diese zu entleeren.
- ◆ Bringen Sie die Staubbox **11** wieder am Gerät an.

Drehzahl und Schleifband wählen

Mit dem Stellrad Bandgeschwindigkeit **5** können Sie die Drehzahl auch bei laufendem Gerät wählen. Die optimale Bandgeschwindigkeit ist abhängig von dem zu bearbeitenden Werkstück bzw. Material. Ermitteln Sie die jeweils beste Drehzahl immer selbst in einem praktischen Versuch. In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung erleichtern.

Werkstoff / Arbeitsbereich	Weichholz
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	240
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Hartholz
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	180
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Spanplatten
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	150
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Farbe / Lacke entfernen
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	--
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Lacke anschleifen
Grobschliff (Körnung)	150
Feinschliff (Körnung)	320
Drehzahlvorwahl	niedrig (1-2)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Stahl entrostet
Grobschliff (Körnung)	40
Feinschliff (Körnung)	120
Drehzahlvorwahl	mittel / hoch (3-4)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Kunststoffe
Grobschliff (Körnung)	120
Feinschliff (Körnung)	240
Drehzahlvorwahl	niedrig / mittel (2-3)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Nichteisen-Metalle (z. B. Alu)
Grobschliff (Körnung)	80
Feinschliff (Körnung)	150
Drehzahlvorwahl	mittel / hoch (3-4)

Stationäres Arbeiten

- ◆ Bringen Sie den Zusatzhandgriff **2** in die Horizontale Position.
- ◆ Drehen Sie das Elektrowerkzeug wie in der Abbildung A gezeigt um und legen Sie es auf eine stabile Arbeitsplatte.
- ◆ Setzen Sie zwei Schraubzwingen **14** in die dafür vorgesehenen Aussparungen **8** ein und spannen Sie das Elektrowerkzeug fest.

Tipps und Tricks

- Niemals mit dem selben Schleifband **13** Holz und Metall bearbeiten.
- Verschlissene oder eingerissene Schleifbänder können das Werkstück beschädigen. Wechseln Sie die Schleifbänder deshalb rechtzeitig aus.
- Bewahren Sie Schleifbänder nur hängend auf, da sie durch Knicke etc. unbrauchbar werden.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Der Bandschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Staubbox 11 entleeren / reinigen:

- ◆ Ziehen Sie die Staubbox 11 vom Gerät ab.
- ◆ Leeren Sie die Staubbox 11 vollständig durch Ausklopfen und stecken Sie die Staubbox 11 wieder auf das Gerät.
- ◆ Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- ◆ Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

WARNUNG!

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter, Staubbox) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285794

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Bandschleifer PBSD 600 A1

Herstellungsjahr: 03-2017

Seriennummer: IAN 285794

Bochum, 13.03.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	14
Intended use	14
Depicted components	14
Package contents	14
Technical data	14
General Power Tool Safety Warnings	15
1. Work area safety	15
2. Electrical safety	15
3. Personal safety	16
4. Power tool use and care	16
5. Service	17
Appliance-specific safety instructions for grinders	17
Operation	17
Tensioning/replacing the abrasive belt	17
Adjusting the additional handle	17
Flipping up the front cover	18
Attaching/removing a dust extraction unit	18
Working procedures	19
Use	19
Switching on and off	19
Emptying the dust collector	19
Selecting speed and abrasive belt	20
Stationary work	20
Tips and tricks	21
Maintenance and cleaning	21
Disposal	21
Kompernass Handels GmbH warranty	22
Service	23
Importer	23
Translation of the original Conformity Declaration	24

BELT SANDER PBSD 600 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The belt grinder is designed for the dry surface sanding of wood, plastic, metal and plaster and painted surfaces (depending on the type of sandpaper used). The appliance may only be used for dry sanding. Please note that you need to use appropriate abrasive belts with different grains for working different materials, and that you may need to adapt the speed to suit the material. The appliance is not intended for commercial use. Any other use of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Depicted components

- ➊ ON/OFF switch
- ➋ Additional handle (rubberised grip)
- ➌ Front cover
- ➍ Clamping lever for abrasive belt
- ➎ Belt speed adjusting wheel
- ➏ Handle (rubberised grip)
- ➐ Screw for adjusting the handle
- ➑ Recesses for screw clamps
- ➒ Connection for dust collector
- ➓ Locking button for ON/OFF switch
- 11 Dust collector
- 12 Adjustment screw for belt tracking
- 13 Abrasive belt
- 14 Screw clamp
- 15 Reducer
- 16 Dust extraction adapter

Package contents

- 1 belt sander PBSD 600 A1
- 1 abrasive belt for wood (grain 80)
- 1 dust collector
- 1 dust extraction adapter and reducer (for external dust extraction)
- 2 screw clamps
- 1 set of operating instructions

Technical data

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Rated power consumption:	600 W
Idling belt speed:	170–250 m/min
Rated idling speed:	 n ₀ 360–560 rpm
Abrasive belt:	75 x 457 mm
Protection class:	II /  (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 91$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{WA} = 3$ dB

Wear hearing protection!

Total vibration value:

Total vibration value (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Grinding with the grinding disc: $a_h = 4.2$ m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration emission value varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration.

⚠ WARNING!

- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. This applies to all states of operation (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool Safety Warnings


⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 4. Power tool use and care
 - a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for grinders

- Hold the appliance by the insulated handles as the abrasive belt **13** can come into contact with its own power cable. Damage to a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

WARNING!

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

Operation

Tensioning/replacing the abrasive belt

WARNING! RISK OF INJURY

- Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the belt grinder.

1. Loosen the clamping device for the abrasive belt by swivelling the clamping lever **4** all the way out. The abrasive belt **13** can now be removed.
2. Now fit a new abrasive belt **13** or swap the belt to work on a different material or to use a different grain size.
IMPORTANT: The direction of the arrows on the inside of the abrasive belt **13** and on the appliance housing must match.
3. Push the clamping lever **4** back into its initial position.

Manually adjusting the abrasive belt **13**:

If the belt tracking is not centred when you switch on the appliance, you may need to manually adjust it.

- ◆ To do this, turn the adjusting screw **12** on the front roller until the abrasive belt **13** is running centred.

IMPORTANT: It is important to ensure that the abrasive belt **13** does not rub against the housing. Check the belt tracking regularly and adjust it with the adjusting screw if required **12**.

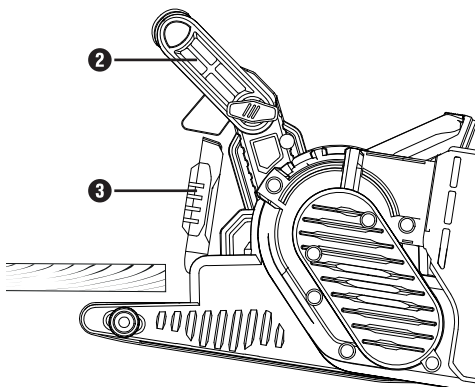
Adjusting the additional handle

You can position the additional handle **2** in several different positions.

- ◆ To reposition the additional handle **2** undo the screw **7**.
- ◆ Move the additional handle **2** to the required position.
- ◆ Retighten the screw **7**.

Flipping up the front cover

You can flip up the front cover **3** to grind in hard-to-reach areas (see illustration).



⚠ WARNING!

- ▶ The front cover **3** can only be flipped upwards if the additional handle **2** is also positioned upwards (see section "Adjusting the additional handle").

◆ Flip up the front cover **3**.

Attaching/removing a dust extraction unit

⚠ WARNING! RISK OF EXPLOSION!

- If there is an explosive dust/air mixture, you must use a specially designed extraction appliance. **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!** Do not use dust extraction systems (dust collector **11** or vacuum cleaner) when grinding metals.
- Materials containing asbestos must not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- When working with power tools which have a dust collector or can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust collector (or the bag of the vacuum cleaner) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust box or the dust bag of the vacuum cleaner before taking a break from work.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country regarding the materials to be worked.



■ Wear a dust mask.

Fitting the dust collector **11**:

- ◆ Push the dust collector **11** onto the dust collector connection **9** from above.

Dismantling/removing the dust collector:

- ◆ Pull the dust collector **11** off upwards.

Connecting a dust extraction adapter and reducer for an external extraction appliance:

- ◆ Push the dust extraction adapter **15** onto the connection **9**.
- ◆ Push the reducer **15** for the dust extraction adapter into the adapter fitting **16**.
- ◆ Push the hose from a suitable dust extraction appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the reducer **15** for external vacuum extraction.

Removing the dust extraction adapter and reducer for an external extraction appliance:

- ◆ Pull off the hose of the dust extraction appliance.
- ◆ Remove the reducer **15** for external dust extraction.
- ◆ Pull the dust extraction adapter **16** upwards off the connection **9**.

Working procedures

A light grinding pressure is sufficient:

- Apply minimal pressure when grinding. The belt grinder's own weight is sufficient for a good grinding result. In addition, working this way helps to reduce the wear on the abrasive belt **13** and the surface of the workpiece will become more smooth.

Removal and surface:

- The material removal rate and surface quality are determined by the belt speed and grain strength of the abrasive belt **13** (see also the section "Selecting speed and abrasive belt").

Grinding:

- Place the appliance on the workpiece when switched on and work at a moderate feed rate. Guide the grinder in parallel and overlapping sanding motions over the workpiece. To avoid unpleasant transverse grinding marks, always sand in the direction of the grain. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

NOTE

- Always hold the appliance firmly with two hands while working.

Use

Switching on and off

While operating the belt grinder, you can choose between instantaneous and continuous operation.

Switching to instantaneous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **1**.

Switching off instantaneous operation:

- ◆ Release the ON/OFF switch **1**.

Switching to continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **1**, keep it pressed in and then press the lock button **10**.

Switching off continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **1** and then release it.

Emptying the dust collector

The dust collector **11** should be emptied after every 10 minutes of operation at least.

- ◆ Pull the dust collector **11** off (see section "Attaching/removing a dust extraction unit")
- ◆ Shake the dust collector **11** over a rubbish bin to empty it.
- ◆ Fit the dust collector **11** back onto the appliance.

Selecting speed and abrasive belt

You can use the belt speed adjusting wheel **5** to adjust the speed, even while the appliance is running. The optimum belt speed is dependent on the workpiece or material being processed. We recommend carrying out a practice run to determine the correct speed. In the table below, you will find some recommended values which will help you determine which belt and speed to use for which job.

Material/working area	Softwood
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	240
Speed preselection	high (5–6)

Material/working area	Hardwood
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	180
Speed preselection	high (5–6)

Material/working area	Chipboard
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	150
Speed preselection	high (5–6)

Material/working area	Removing paint/varnish
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	--
Speed preselection	high (5–6)

Material/working area	Rubbing down paintwork/varnish
Rough sanding (grain size)	150
Finishing (grain size)	320
Speed preselection	low (1–2)

Material/working area	Removing rust from steel
Rough sanding (grain size)	40
Finishing (grain size)	120
Speed preselection	medium/high (3–4)

Material/working area	Plastics
Rough sanding (grain size)	120
Finishing (grain size)	240
Speed preselection	low/medium (2–3)

Material/working area	Non-ferrous metals (e.g. aluminium)
Rough sanding (grain size)	80
Finishing (grain size)	150
Speed preselection	medium/high (3–4)

Stationary work

- ◆ Turn the additional handle **2** to the horizontal position.
- ◆ Turn the power tool as shown in the illustration and place it on a stable worktop.
- ◆ Fit the two screw clamps **14** in the recesses **8** provided and clamp the power tool tightly.

Tips and tricks

- Never use the same abrasive belt **13** to work wood and metal.
- Worn or cracked abrasive belts can damage the workpiece. Therefore, be sure to replace worn abrasive belts before starting work.
- Always hang up the abrasive belts to store them, as kinks etc. can make them unusable.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch off the appliance and pull out the power plug before starting any work on the appliance.

The belt grinder is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use fuel, detergents, solvents or abrasive cleaners.

Emptying/cleaning the dust collector **11**:

- ◆ Pull the dust collector **11** off the appliance.
- ◆ Empty the dust collector **11** completely by knocking out the contents and then push the dust collector **11** back onto the appliance.
- ◆ Ensure ventilation openings are always free.
- ◆ Remove any adhering grinding dust with a brush.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

WARNING!

- Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches, dust collector) can be ordered via our service hotline.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 285794

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type designation of machine:

Belt sander PBSD 600 A1

Year of manufacture: 03-2017

Serial number: IAN 285794

Bochum, 13/03/2017



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction	26
Utilisation conforme à l'usage prévu	26
Composants représentés	26
Matériel livré	26
Caractéristiques techniques	26
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	27
1. Sécurité de la zone de travail	27
2. Sécurité électrique	27
3. Sécurité des personnes	28
4. Utilisation et entretien de l'outil	28
5. Service après-vente	29
Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses	29
Mise en service	29
Tendre / changer la bande de ponçage	29
Régler la poignée supplémentaire	30
Basculer le capot frontal vers le haut	30
Fixer/retirer le dispositif d'aspiration de poussière	30
Consignes de travail	31
Utilisation	32
Allumer et éteindre	32
Vider la boîte à poussière	32
Choisir la vitesse et la bande de ponçage	32
Travail stationnaire	33
Conseils et astuces	33
Entretien et nettoyage	34
Mise au rebut	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	34
Service après-vente	35
Importateur	35
Traduction de la déclaration de conformité originale	36

PONCEUSE À BANDE PBSD 600 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La ponceuse est conçue, en fonction du papier abrasif, pour le ponçage à sec de surfaces en bois, plastique, métal, de surfaces recouvertes d'enduit et ainsi que de surfaces peintes. L'appareil doit uniquement être utilisé pour un ponçage à sec. Veuillez tenir compte du fait qu'il convient d'utiliser des bandes abrasives de grains différents pour poncer les différents matériaux et d'adapter également la vitesse au matériau. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Composants représentés

- 1** Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 2** Poignée supplémentaire (surface de préhension caoutchoutée)
- 3** Capot frontal
- 4** Levier pour tendre la bande de ponçage
- 5** Molette de réglage de la vitesse de la bande
- 6** Poignée (surfaces de préhension caoutchoutées)
- 7** Vis d'ajustage de la poignée
- 8** Évidements pour recevoir des serre-joints
- 9** Raccord de la boîte à poussière
- 10** Bouton de blocage de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 11** Boîte à poussière
- 12** Vis d'ajustage de la circulation de la bande
- 13** Bande de ponçage

- 14** Serre-joints
- 15** Réducteur
- 16** Adaptateur d'aspiration

Matériel livré

- 1 Ponceuse à bande PBSB 600 A1
- 1 Bande de ponçage pour le bois (grain de 80)
- 1 Boîte à poussière
- 1 adaptateur d'aspiration et un réducteur (pour aspiration externe)
- 2 serre-joints
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale absorbée :	600 W
Vitesse à vide de la bande :	170-250 m / min
Vitesse nominale à vide :	 n_0 360-560 min ⁻¹
Bande de ponçage :	75 x 457 mm
Classe de protection :	II /  (double isolation)

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 91$ dB (A)
Imprécision :	$K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Imprécision :	$K_{WA} = 3$ dB

Portez une protection auditive !

Valeur totale des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :
 Ponçage avec plateau de ponçage : $a_h = 4,2$ m/s²
 Imprécision K = 1,5 m/s²

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. L'exposition vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de l'outil doit être adaptée à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses

- Tenez l'appareil par ses surfaces de préhension isolées car la bande de ponçage 13 peut toucher le cordon d'alimentation de l'appareil. L'endommagement d'une ligne sous tension peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

AVERTISSEMENT !

- Les poussières de matériaux tels qu'un enduit plombifère, certains types de bois et de métal peuvent être dangereuses pour la santé.
- Le contact ou l'inhalation de ces poussières nocives/toxiques peut représenter un danger pour l'opérateur ou des personnes situées à proximité.
- Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

Mise en service

Tendre / changer la bande de ponçage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur la ponceuse à bande.

1. Desserrez le dispositif tendeur de la bande de ponçage : basculez le levier tendeur 4 complètement vers l'extérieur. La bande de ponçage 13 peut être retirée.
2. Placez maintenant une bande de ponçage neuve 13 ou retirez la bande actuelle pour traiter un autre matériau ou pour changer d'épaisseur de grain.
IMPORTANT : Les sens des flèches au verso de la bande de ponçage 13 et sur le boîtier de l'appareil doivent concorder.
3. Appuyez sur le levier de serrage 4 pour le ramener en position de départ.

Ajuster la bande de ponçage 13 manuellement :

Si après l'allumage, la circulation de la bande n'est pas centrée, vous devrez rajuster la bande manuellement le cas échéant.

- ◆ À cette fin, tournez la vis d'ajustage 12 sur le rouleau avant jusqu'à ce que la bande de ponçage 13 soit centrée.
- IMPORTANT :** Veillez impérativement à ce que la bande de ponçage 13 ne vienne pas frotter contre le boîtier. Vérifiez régulièrement la circulation de la bande et ajustez-la si nécessaire à l'aide de la vis d'ajustage 12.

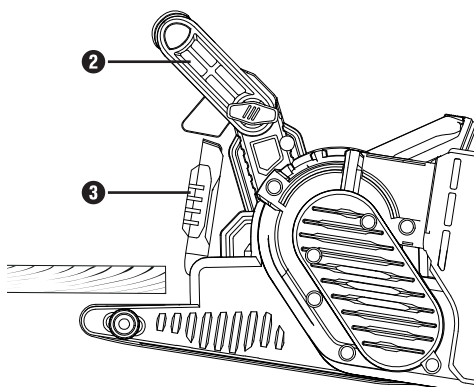
Régler la poignée supplémentaire

Vous pouvez régler la poignée supplémentaire 2 sur plusieurs positions différentes.

- ◆ Pour ajuster la poignée supplémentaire 2, desserrez la vis 7.
- ◆ Réglez la poignée supplémentaire 2 sur la position souhaitée.
- ◆ Resserrez bien la vis 7.

Basculer le capot frontal vers le haut

Lorsqu'il faut poncer à des endroits difficilement accessibles, vous pouvez basculer le capot frontal 3 vers le haut (voir la figure).



⚠ AVERTISSEMENT !

- Le capot frontal 3 ne peut être basculé vers le haut que si la poignée supplémentaire 2 a également été basculée vers le haut (voir le chapitre "Régler la poignée supplémentaire").

- ◆ Basculez le capot de protection 3 vers le haut.

Fixer/retirer le dispositif d'aspiration de poussière

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

- En présence d'un mélange poussière / air explosif, vous devrez utiliser un aspirateur spécialement adapté. **RISQUE D'INCENDIE DÙ À LA PROJECTION D'ÉTINCELLES !** Pendant le ponçage de métaux, n'utilisez pas de dispositif d'aspiration de poussière (boîte à poussière 11 ou aspirateur).
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- Il existe un risque d'incendie lors du travail avec des appareils électriques équipés d'une boîte de récupération de la poussière ou pouvant être reliés à un aspirateur via un dispositif d'aspiration de poussière ! Dans des conditions défavorables, comme par ex. une projection d'étincelles lors du ponçage de métal ou la présence de résidus métalliques dans le bois, la poussière de bois dans la boîte de récupération (ou dans le sac à poussière de l'aspirateur) risque de s'auto-enflammer. Ceci peut en particulier se passer lorsque la poussière de bois est mélangée à des restes de vernis ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail. Évitez de ce fait absolument une surchauffe de la pièce à poncer et de l'appareil et videz toujours avant les pauses de travail la boîte de récupération de la poussière ou le sac à poussière de l'aspirateur.
- Veillez à une bonne ventilation du poste de travail.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux à transformer.



Portez un masque anti-poussières.

Fixer la boîte à poussière 11 :

- ◆ Par le haut, poussez la boîte à poussière 11 sur le raccord 9 de la boîte à poussière.

Démonter / retirer la boîte à poussière :

- ◆ Tirez la boîte à poussière 11 vers le haut pour la retirer.

Raccorder l'adaptateur d'aspiration et le réducteur du système d'aspiration externe :

- ◆ Glissez l'adaptateur d'aspiration 16 sur le raccord 9.
- ◆ Glissez le réducteur 15 pour système d'aspiration externe dans l'adaptateur d'aspiration 16.

- ◆ Glissez le flexible d'un dispositif d'aspiration de poussière homologué (par ex. d'un aspirateur à poussière d'atelier) sur le réducteur 15 relié au système d'aspiration externe.

Retirer l'adaptateur d'aspiration et le réducteur d'aspiration externe :

- ◆ Détachez le flexible du dispositif d'aspiration.
- ◆ Retirez le réducteur 15 relié au système d'aspiration externe.
- ◆ Tirez l'adaptateur d'aspiration 16 vers le haut pour le détacher du raccord 9.

Consignes de travail

Une légère pression de ponçage suffit :

- Travaillez en exerçant une légère pression de ponçage. Le poids propre de la ponceuse à bande suffit pour obtenir de bons résultats de ponçage. En plus, cette méthode de travail ménage la bande de ponçage 13 en réduisant son usure et la surface de la pièce est plus lisse.

Enlèvement et surface :

- La performance d'enlèvement et la qualité de surface sont définies par la vitesse de la bande de ponçage 13 et par l'épaisseur de son grain (voir le paragraphe "Choisir la vitesse et la bande de ponçage").

Ponçage :

- Placez l'appareil allumé sur la pièce à usiner et travaillez en exerçant une pression modérée. Réalisez le ponçage parallèlement et en chevauchant les laizes de ponçage. Pour éviter des traces de ponçage gênantes et transversales, ne poncer que dans le sens des fibres. Soulevez l'appareil après l'usinage de la pièce à usiner et éteignez-le ensuite.

REMARQUE

- Durant le travail, maintenez toujours fermement l'appareil des deux mains.

Utilisation

Allumer et éteindre

Vous pouvez choisir entre le fonctionnement permanent et par impulsions lors du fonctionnement de la ponceuse à bande.

Pour allumer le fonctionnement par impulsions :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1**.

Pour éteindre le fonctionnement par impulsions :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1**.

Activation du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1**, maintenez-le enfoncé et appuyez sur le bouton de blocage **10**.

Arrêt du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1** et relâchez-le.

Vider la boîte à poussière

Pendant l'utilisation, il faudrait vider la boîte à poussière **11** toutes les 10 minutes.

- ◆ Retirez la boîte à poussière **11** (voir le chapitre "Fixer/retirer le dispositif d'aspiration de poussière")
- ◆ Pour vider la boîte à poussière **11**, secouez-la au-dessus d'une poubelle.
- ◆ Refixez la boîte à poussière **11** sur l'appareil.

Choisir la vitesse et la bande de ponçage

La molette **5** vous permet de régler la vitesse de la bande de ponçage y compris pendant que l'appareil fonctionne. La vitesse de bande optimale dépend du matériau ou de la pièce à usiner. Déterminez toujours par vous-même, au cours d'un essai pratique, quelle vitesse convient le mieux. Dans le tableau suivant, vous trouverez des valeurs sans engagement qui vous faciliteront la détermination.

Matériau / zone de travail	Bois mou
Dégrossissage (grain)	60
Rectification de finition (grain)	240
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5-6)

Matériau / zone de travail	Bois dur
Dégrossissage (grain)	60
Rectification de finition (grain)	180
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5-6)

Matériau / zone de travail	Panneaux d'aggloméré
Dégrossissage (grain)	60
Rectification de finition (grain)	150
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5-6)

Matériau / zone de travail	Élimination de peintures / de vernis
Dégrossissage (grain)	60
Rectification de finition (grain)	--
Présélection de la vitesse de rotation	élevée (5-6)

Matériau / zone de travail	Ponçage de vernis
Dégrossissage (grain)	150
Rectification de finition (grain)	320
Présélection de la vitesse de rotation	basse (1-2)

Matériau / zone de travail	Dérouillage de l'acier
Dégrossissage (grain)	40
Rectification de finition (grain)	120
Présélection de la vitesse de rotation	moyenne / élevée (3-4)

Matériau / zone de travail	Plastiques
Dégrossissage (grain)	120
Rectification de finition (grain)	240
Présélection de la vitesse de rotation	basse / moyenne (2-3)

Matériau / zone de travail	Métaux non ferreux (par ex. aluminium)
Dégrossissage (grain)	80
Rectification de finition (grain)	150
Présélection de la vitesse de rotation	moyenne / élevée (3-4)

Travail stationnaire

- ◆ Amenez la poignée supplémentaire **2** en position horizontale.
- ◆ Tournez l'outil électrique comme le montre la figure A et placez-le sur un plan de travail stable.
- ◆ Placez deux serre-joints **14** dans les évidements prévus **8** et serrez bien l'outil électrique.

Conseils et astuces

- N'usinez jamais du bois et du métal avec la même bande de ponçage **13**.
- Les bandes usées ou présentant des déchirures risquent d'endommager la pièce. Pour cette raison, changez les bandes à temps.
- Ne rangez les bandes qu'en état suspendu, car les pliures etc. les rendent inutilisables.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

La ponceuse à bande ne nécessite aucune maintenance.

- Nettoyez l'appareil directement après avoir achevé les travaux.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon sec. L'usage d'essence, de solvant ou de détergent, qui attaquent le plastique, est interdit.

Vider / nettoyer la boîte à poussière ⑪ :

- ◆ Détachez la boîte à poussière ⑪ de l'appareil.
- ◆ Videz complètement la boîte à poussière ⑪ en tapotant dessus puis remettez la boîte à poussière ⑪ sur l'appareil.
- ◆ Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont toujours dégagées.
- ◆ Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des sites de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux

détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

REMARQUE

- Les pièces de rechange qui ne sont pas mentionnées (par ex. les balais de charbon, l'interrupteur, la boîte à poussière) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 285794

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Désignation du modèle de la machine :

Ponceuse à bande PBSB 600 A1

Année de fabrication : 03-2017

Numéro de série : IAN 285794

Bochum, le 13/03/2017



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Afgebeelde componenten	38
Inhoud van het pakket	38
Technische gegevens	38
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	39
1. Veiligheid op de werkplek	39
2. Elektrische veiligheid	39
3. Veiligheid van personen	40
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	40
5. Service	41
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines	41
Ingebruikname	42
Schuurband opspannen/verwisselen	42
Hulphandgreep instellen	42
Frontafdekking opklappen	42
Stofafzuiging aanbrengen/verwijderen	42
Werkinstructies	43
Bediening	44
In- en uitschakelen	44
Stofreservoir legen	44
Toerental en schuurband kiezen	44
Stationair werken	45
Tips en trucs	45
Onderhoud en reiniging	45
Afvoeren	45
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	47
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	48

BANDSCHUURMACHINE PBSD 600 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De bandschuurmachine is - al naar gelang het schuurpapier - bestemd voor het droog vlakschuren van hout, kunststof, metaal, plamuur en gelakte oppervlakken. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor droogschuren. Gebruik voor de bewerking van de verschillende materialen altijd passende schuurbanden met een verschillende mate van grofheid, en pas het toerental aan het materiaal aan. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Afgebeelde componenten

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Hulphandgreep (rubberen greepvlak)
- 3 Frontafdekking
- 4 Spanhendel voor schuurband
- 5 Instelwiel bandsnelheid
- 6 Handgreep (rubberen greepvlak)
- 7 Bout voor handgreepverstelling
- 8 Uitsparingen voor schroefklemmen
- 9 Aansluiting voor stofreservoir
- 10 Vastzetknop voor aan-/uitknop
- 11 Stofreservoir
- 12 Fijnafstellingsschroef voor bandloop

- 13 Schuurband
- 14 Schroefklem
- 15 Verloopstuk
- 16 Afzuigadapter

Inhoud van het pakket

- 1 bandschuurmachine PBSD 600 A1
- 1 schuurband voor hout (korrel 80)
- 1 stofreservoir
- 1 afzuigadapter en verloopstuk (voor externe stofafzuiging)
- 2 schroefklemmen
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maximale spanning:	230 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Maximaal vermogen:	600 W
Onbelaste bandsnelheid:	170–250 m / min
Maximaal toerental (onbelast):	 n_0 360–560 min ⁻¹
Schuurband:	75 x 457 mm
Beschermingsklasse:	II /  (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau:	$L_{pA} = 91$ dB (A)
Onzekerheid:	$K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Onzekerheid:	$K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Schuren met schuurzool: $a_h = 4,2$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

OPMERKING

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De trillingsemissiewaarde verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het apparaat.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines

- Pak het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat de schuurband **13** met het eigen snoer in aanraking kan komen. Bij beschadiging van een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

WAARSCHUWING!

- Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten en metaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Het aanraken of inademen van deze stoffen kan een gevaar vormen voor degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.
- Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

Ingebruikname

Schuurband opspannen/verwisselen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de band-schuurmachine uitvoert.
- 1. Maak de spanvoorziening voor de schuurband los door de spanhendel ④ helemaal naar buiten te zwenken. De schuurband ⑬ kan nu worden verwijderd.
- 2. Leg nu een nieuwe schuurband ⑬ op of verwissel de schuurband om ander materiaal te bewerken of de korrel dikte te veranderen.
BELANGRIJK: de pijlrichtingen aan de binnenkant van de schuurband ⑬ en op de apparaatbehuizing moeten met elkaar overeenkomen.
- 3. Druk de spanhendel ④ terug in de uitgangspositie.

Schuurband ⑬ handmatig afstellen:

Als de bandloop na inschakeling niet wordt gecentreerd, moet u de bandloop mogelijk handmatig bijstellen.

- ◆ Draai daartoe de afstelschroef ⑫ op de voorste rol tot de schuurband ⑬ gecentreerd loopt.
BELANGRIJK: u moet er beslist voor zorgen dat de schuurband ⑬ niet in de behuizing schuurt. Controleer de bandloop regelmatig en regel deze zo nodig na met de fijnafstellingschroef ⑫.

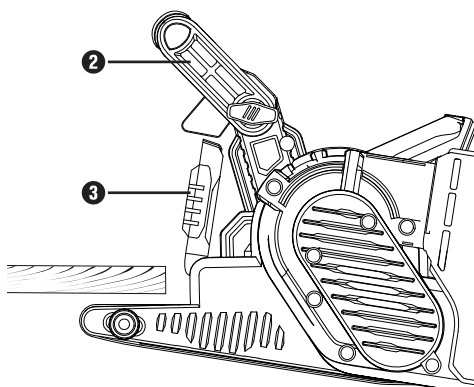
Hulphandgreep instellen

U kunt de hulphandgreep ② in meerdere posities instellen.

- ◆ Draai voor het verstellen van de hulphandgreep ② de schroef ⑦ los.
- ◆ Stel de hulphandgreep ② in de gewenste positie in.
- ◆ Draai de schroef ⑦ weer vast.

Frontafdekking opklappen

U kunt de frontafdekking ③ opklappen voor schuren op moeilijk bereikbare plekken (zie afbeelding).



⚠ WAARSCHUWING!

- De frontafdekking ③ kan alleen worden opgeklapt wanneer de hulphandgreep ② eveneens omhoog is geklapt (zie het hoofdstuk "Hulphandgreep instellen").

- ◆ Klap de frontafdekking ③ omhoog.

Stofafzuiging aanbrengen/verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOESIEGEVAAR!

- Bij een explosief mengsel van stof en lucht moet u een speciaal daarvoor bestemde stofafzuiging gebruiken. **BRANDGEVAAR DOOR VONKENREGEN!** Gebruik bij het schuren van metalen geen stofafzuiging (stofreservoir ① of stofzuiger).
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- Bij gebruik van elektrische apparaten die beschikken over een stofopvangreservoir of waarop een stofafzuiging kan worden aangesloten, bestaat brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden, zoals bijvoorbeeld bij vonkenregen - bij het schuren van metaal of metaalresten in hout - kan houtstof in de stofzak van de stofzuiger (of in de stofzak van de stofzuiger) spontaan ontbranden. Dit kan met name gebeuren als houtstof wordt vermengd met lakresten of andere chemische stoffen en het schuursel na lang werken heet is. Vermijd daarom per se een oververhitting van het slijpsel en het apparaat en maak voor werkpauzes altijd het stofopvangreservoir resp. de stofzak van de stofzuiger leeg.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.



Draag een stofmasker.

Stofreservoir 11 aanbrengen:

- ◆ Schuif het stofreservoir 11 van boven af op de aansluiting 9 voor het stofreservoir.

Stofreservoir demonteren/afnemen:

- ◆ Trek het stofreservoir 11 bovenwaarts van het apparaat.

Afzuigadapter en verloopstuk voor externe afzuiging aansluiten:

- ◆ Schuif de afzuigadapter 16 op de aansluiting 9.
- ◆ Schuif het verloopstuk 15 voor externe afzuiging in de afzuigadapter 16.
- ◆ Schuif de slang van een toegelaten stofafzuiging (bijv. van een werkplaatsstofzuiger) op het verloopstuk 15 voor externe afzuiging.

Afzuigadapter en verloopstuk voor externe afzuiging afnemen:

- ◆ Trek de slang van de stofafzuiging af.
- ◆ Neem het verloopstuk 15 voor externe afzuiging af.
- ◆ Trek de afzuigadapter 16 naar boven toe van de aansluiting 9 af.

Werkinstructies

Een geringe schuurdruk is voldoende:

- Oefen tijdens het schuren weinig druk uit. Het eigen gewicht van de bandschuurmachine is voldoende voor goede schuurprestaties. Bovendien slijt de schuurband 13 door deze werkwijze minder en wordt het oppervlak van het werkstuk gladder.

Materiaalafname en oppervlak:

- De materiaalafname en het oppervlakteresultaat worden bepaald door de bandsnelheid en de grofheid (korrel) van de schuurband 13 (zie ook het gedeelte "Toerental en schuurband kiezen").

Schuurprocedure:

- Plaats het apparaat ingeschakeld op het werkstuk en werk met matige snelheid voorwaarts. Voer het schuren parallel en overlappend op de schuurbanen uit. Schuur alleen in de vezelrichting, om storende, overdwars lopende schuursporen te voorkomen. Til het apparaat na de bewerking van het werkstuk op en schakel het pas dan uit.

OPMERKING

- Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd met beide handen vast.

Bediening

In- en uitschakelen

U kunt bij het in werking stellen van de bandschuur-machine kiezen tussen moment- en continubedrijf.

Momentbedrijf inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ❶.

Momentbedrijf uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ❶ los.

Continubedrijf inschakelen:

- ◆ Houd de aan-/uitknop ❶ ingedrukt en druk op de vastzetknop voor de aan-/uitknop ❷.

Continubedrijf uitschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ❶ en laat deze los.

Stofreservoir legen

Het stofreservoir ❷ moet tijdens gebruik om de 10 minuten worden geleegd.

- ◆ Trek het stofreservoir ❷ van het apparaat (zie *het hoofdstuk "Stofafzuiging aanbrengen/verwijderen"*)
- ◆ Schud het stofreservoir ❷ leeg boven een afvalcontainer.
- ◆ Bevestig het stofreservoir ❷ weer op het apparaat.

Toerental en schuurband kiezen

Met het instelwiel voor de bandsnelheid ❸ kunt u het toerental instellen, ook als het apparaat in werking is. De optimale bandsnelheid hangt af van het te bewerken werkstuk resp. het materiaal. Stel het beste toerental voor het werk altijd zelf vast door dit in de praktijk uit te proberen. In de volgende tabel vindt u niet-bindende waarden, die de keuze vergemakkelijken.

Materiaal/werk-bereik	Zacht hout
Grofschuren (korrel)	60
Fijnschuren (korrel)	240
Toerental	hoog (5-6)

Materiaal/werk-bereik	Hardhout
Grofschuren (korrel)	60
Fijnschuren (korrel)	180
Toerental	hoog (5-6)

Materiaal/werk-bereik	Spaanplaten
Grofschuren (korrel)	60
Fijnschuren (korrel)	150
Toerental	hoog (5-6)

Materiaal/werk-bereik	Verf/lak verwijderen
Grofschuren (korrel)	60
Fijnschuren (korrel)	- -
Toerental	hoog (5-6)

Materiaal/werk-bereik	Lak gladschuren
Grofschuren (korrel)	150
Fijnschuren (korrel)	320
Toerental	laag (1-2)

Materiaal/werk-bereik	Staal ontroesten
Grofschuren (korrel)	40
Fijnschuren (korrel)	120
Toerental	middel / hoog (3-4)

Materiaal/werk-bereik	Kunststoffen
Grofschuren (korrel)	120
Fijnschuren (korrel)	240
Toerental	laag / middel (2-3)

Materiaal/werk-bereik	Non-ferrometalen (bv. aluminium)
Grofschuren (korrel)	80
Fijnschuren (korrel)	150
Toerental	middel / hoog (3-4)

Stationair werken

- ◆ Breng de hulphandgreep **2** in horizontale positie.
- ◆ Draai het elektrische gereedschap om (zie afbeelding A) en leg het op een stabiel werkblad.
- ◆ Plaats twee schroefklemmen **14** in de daarvoor bestemde uitsparingen **8** en klem het elektrische gereedschap vast.

Tips en trucs

- Bewerk nooit met dezelfde schuurband **13** hout en metaal.
- Versleten of ingescheurde schuurbanden kunnen het werkstuk beschadigen. Vervang de schuurbanden daarom tijdig.
- Berg schuurbanden alleen hangend op, omdat ze door knikken enz. onbruikbaar worden.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

De bandschuurmachine is onderhoudsvrij.

- Reinig het apparaat onmiddellijk na het uitvoeren van de werkzaamheden.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat een droge doek en in geen geval benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

Stofreservoir **11** legen/reinigen:

- ◆ Trek het stofreservoir **11** van het apparaat.
- ◆ Leeg het stofreservoir **11** volledig door het uit te kloppen en bevestig het stofreservoir **11** weer op het apparaat.
- ◆ Houd de ventilatieopeningen altijd vrij.
- ◆ Verwijder vastzittend schuurstof met een kwastje.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

OPMERKING

- Niet vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars, stofreservoir) kunt u bestellen via onze callcenters.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 285794

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUISTLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typeaanduiding van het apparaat:

Bandschuurmachine PBSD 600 A1

Productiejaar: 03-2017

Serienummer: IAN 285794

Bochum, 13-03-2017



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	50
Použití v souladu s určením	50
Zobrazené komponenty	50
Rozsah dodávky	50
Technické údaje	50
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	51
1. Bezpečnost na pracovišti	51
2. Elektrická bezpečnost	51
3. Bezpečnost osob	52
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	52
5. Servis	53
Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky	53
Uvedení do provozu	53
Upnutí/výměna brusného pásu	53
Nastavení přídavné rukojeti	53
Odklopení čelního krytu	54
Umístění/odstranění odsávání prachu	54
Pracovní pokyny	55
Obsluha	55
Zapnutí a vypnutí	55
Vyprázdnění nádobky na prach	55
Počet otáček a volba brusného pásu	56
Stacionární práce	57
Tipy a triky	57
Údržba a čištění	57
Likvidace	57
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	58
Servis	59
Dovozce	59
Překlad originálu prohlášení o shodě	60

PÁSOVÁ BRUSKA PBSD 600 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pásová bruska je - v závislosti na brusném papíru - určena pro suché broušení povrchů dřeva, plastů, kovů a tmelu a lakovaných povrchů. Přístroj se smí používat pouze pro suché broušení. Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné papíry s různou zrnitostí a otáčky také přizpůsobili materiálu. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat vážná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Zobrazené komponenty

- 1 vypínač
- 2 přídavná rukojeť (pogumovaný úchyt)
- 3 čelní kryt
- 4 upínací páka brusného pásu
- 5 stavěcí kolečko rychlosti pásu
- 6 rukojeť (pogumovaný úchyt)
- 7 šroub pro nastavení rukojeti
- 8 drážky pro šroubové svorky
- 9 přípojka pro nádobku na prach
- 10 stavěcí tlačítko vypínače
- 11 nádobka na prach
- 12 seřizovací šroub chodu pásu
- 13 brusný pás
- 14 šroubová svorka
- 15 redukční nástavec
- 16 adaptér pro odsávání prachu

Rozsah dodávky

- 1 pásová bruska PBSD 600 A1
- 1 brusný pás na dřevo (zrnitost 80)
- 1 nádobka na prach
- 1 adaptér pro odsávání prachu a redukční nástavec (pro externí odsávání prachu)
- 2 šroubové svorky
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon:	600 W
Rychlost pásu při chodu naprázdno:	170–250 m / min
Domezovací volnoběžné otáčky:	 n_0 360–560 min ⁻¹
Brusný pás:	75 x 457 mm
Třída ochrany:	II /  (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745.
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 91$ dB (A)
Nejistota:	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Nejistota:	$K_{WA} = 3$ dB

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Broušení brusným talířem: $a_h = 4,2$ m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací, uvedená v tomto návodu, byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno.

⚠ VÝSTRAHA!

- Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
 - e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazovací nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

- Držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti, protože brusný pás **13** může zachytit svůj vlastní kabel. Poškození vedení, které je pod napětím, může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA!

- Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu a i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

Uvedení do provozu

Upnutí/výměna brusného pásu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

- Před prováděním prací na pásové brusce vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

1. Povolte upínací zařízení brusného pásu tak, že zcela vytočíte upínací páku **4**. Brusný pás **13** lze nyní vyjmout.
2. Položte nyní nový brusný pás **13** resp. jej vyměňte pro opracování jiného materiálu nebo změnu zrnitosti.
DŮLEŽITÉ: Směry šipek na vnitřní straně brusného pásu **13** a na krytu přístroje se musí shodovat.
3. Upínací páku **4** zatlačte opět do výchozí polohy.

Manuální nastavení brusného pásu **13** :

Pokud se po zapnutí nevycentruje chod pásu, musíte chod pásu příp. manuálně upravit.

- ◆ K tomu účelu otáčejte seřizovacím šroubem **12** na přední kladce, dokud se brusný pás **13** nevycentruje.

DŮLEŽITÉ: Bezpodmínečně dbejte na to, aby brusný pás **13** nedřel o kryt. Pravidelně kontrolujte vycentrování chodu pásu a pokud je to nutné, upravte jej seřizovacím šroubem **12**.

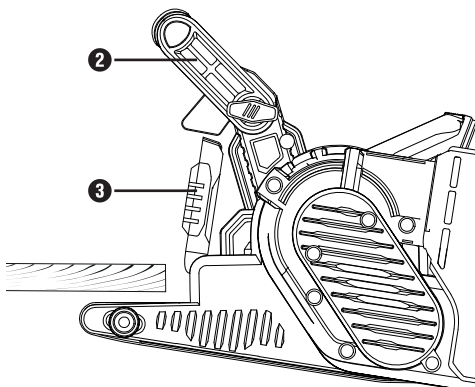
Nastavení přídavné rukojeti

Přídavnou rukojeť **2** můžete nastavit do více poloh.

- ◆ K nastavení přídavné rukojeti **2** povolte šroub **7**.
- ◆ Nastavte přídavnou rukojeť **2** do požadované polohy.
- ◆ Šroub **7** opět pevně utáhněte.

Odklopení čelního krytu

Čelní kryt **3** můžete odklopit k broušení na těžko přístupných místech (viz obrázek).



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Čelní kryt **3** lze odklopit pouze tehdy, pokud byla přídatná rukojeť **2** rovněž vyklopena nahoru (viz kapitola „Nastavení přídatné rukojeti“).

♦ Vyklapte čelní kryt **3** směrem nahoru.

Umístění/odstranění odsávání prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- V případě výbušného prachu/směsi vzduchu musíte použít odsávač, který je k tomu speciálně určen. **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVAJÍCÍCH JISKER!** Při broušení kovů nepoužívejte odsávání prachu (nádobka na prach **11** nebo vysavač).
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno zachytanou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker - při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě - se může dřevěný prach v zachytané nádobce na prach (nebo v sáčku na prach vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracování. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve Vaší zemi.



Noste ochrannou masku proti prachu.

Přípevnění nádobky na prach **11**:

- ♦ Nádobku na prach **11** nasuňte shora na přípojku **9** pro nádobku na prach.

Odmontování/sejmutí nádobky na prach:

- ♦ Nádobku na prach **11** stáhněte směrem nahoru.

Připojení adaptéru pro odsávání prachu a redukčního nástavce pro externí odsávání:

- ♦ Nasuňte adaptér pro odsávání prachu **16** na přípojku **9**.
- ♦ Zasuňte redukční nástavec **15** pro externí odsávání do adaptéru pro odsávání prachu **16**.
- ♦ Nasuňte hadici schváleného odsávacího prachu (např. dílenského vysavače) na redukční nástavec **15** pro externí odsávání.

Sejmutí adaptéru pro odsávání prachu a redukčního nástavce pro externí odsávání:

- ◆ Vytáhněte hadici odsávacího zařízení.
- ◆ Sejměte redukční nástavec **15** pro externí odsávání.
- ◆ Adaptér pro odsávání prachu **16** sejměte z přípojky **9** směrem nahoru.

Pracovní pokyny

Nízký tlak při broušení je dostačující:

- Při broušení pracujte s nízkým tlakem. Pro dobrý výsledek při broušení je vlastní hmotnost pásové brusky dostačující. Kromě toho tímto způsobem zabráníte opotřebením brusného pásu **13** a povrch obrobku je hladší.

Úběr a povrch:

- Úběr a kvalita povrchu se určí rychlostí pásu a zrnitostí brusného pásu **13** (viz také část „Počet otáček a volba brusného pásu“).

Broušení:

- Zapnutý přístroj položte na obrobek a mírně jím pohybujte. Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah. Aby nevznikaly rušivé, příčné stopy po broušení, pracujte pouze ve směru vláken. Po opracování přístroj z obrobku nadzvedněte a až poté jej vypněte.

UPOZORNĚNÍ

- Během práce držte přístroj vždy pevně oběma rukama.

Obsluha

Zapnutí a vypnutí

Při provozu pásové brusky můžete volit mezi momentovým a trvalým provozem.

Zapnutí momentového provozu:

- ◆ Stiskněte vypínač **1**.

Vypnutí momentového provozu:

- ◆ Vypínač **1** pusťte.

Zapnutí trvalého provozu:

- ◆ Stiskněte vypínač **1**, podržte ho stisknutý a stiskněte stavěcí tlačítko **10**.

Vypnutí trvalého provozu:

- ◆ Stiskněte vypínač **1** a pusťte jej.

Vyprázdnění nádoby na prach

Nádobka na prach **11** by se během provozu měla vyprázdnit každých 10 minut.

- ◆ Sejměte nádobku na prach **11** (viz kapitola „Umístění/odstranění odsávání prachu“)
- ◆ Nádobku na prach **11** vyprázdněte vytřepáním nad odpadkovým košem.
- ◆ Nádobku na prach **11** opět umístěte na přístroj.

Počet otáček a volba brusného pásu

Stavěcím kolečkem rychlosti pásu **5** můžete nastavit otáčky i při běžícím přístroji. Optimální rychlost pásu je závislá na opracovávaném obrobku, resp. materiálu. Nejvhodnější počet otáček vždy sami určete pomocí praktického testu. V následující tabulce najdete nezávazné hodnoty, které vám stanovení otáček ulehčí.

Materiál / pracovní oblast	Měkké dřevo
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	240
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál / pracovní oblast	Tvrdé dřevo
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	180
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál / pracovní oblast	Dřevotřískové desky
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	150
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál / pracovní oblast	Odstranění barevných nátěrů a laků
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	--
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál / pracovní oblast	Přebroušení laků
Hrubé broušení (zrnitost)	150
Jemné broušení (zrnitost)	320
Předvolba počtu otáček	nízké (1–2)

Materiál / pracovní oblast	Odstraňování rzi na oceli
Hrubé broušení (zrnitost)	40
Jemné broušení (zrnitost)	120
Předvolba počtu otáček	střední / vysoké (3–4)

Materiál / pracovní oblast	Plasty
Hrubé broušení (zrnitost)	120
Jemné broušení (zrnitost)	240
Předvolba počtu otáček	nízké / střední (2–3)

Materiál / pracovní oblast	Neželezné kovy (např. hliník)
Hrubé broušení (zrnitost)	80
Jemné broušení (zrnitost)	150
Předvolba počtu otáček	střední / vysoké (3–4)

Stacionární práce

- ◆ Přesuňte přídatnou rukojeť **2** do horizontální polohy.
- ◆ Otočte elektrické nářadí tak, jak je znázorněno na obrázku A, a položte jej na stabilní pracovní desku.
- ◆ Vložte dvě šroubové svorky **14** do k tomu určených prohlubní **8** a elektrické nářadí pevně upevněte.

Tipy a triky

- Dřevo a kov nikdy nepracovávajíte stejným brusným pásem **13**.
- Opořebované nebo natržené brusné pásy mohou poškodit obrobek. Proto brusné pásy včas vyměňte.
- Brusné pásy skladujte jen zavěšené, protože by se v důsledku lomů atd. znehodnotily.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pásová bruska je bezúdržbová.

- Přístroj vyčistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění přístroje používejte suchý hadřík, nikdy však benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast.

Vyprázdnění / čištění nádobky na prach **11** :

- ◆ Stáhněte nádobku na prach **11** z přístroje.
- ◆ Nádobku na prach **11** zcela vyprázdněte vyklepáním a nádobku na prach **11** opět zastrčte do přístroje.
- ◆ Udržujte větrací otvory vždy volné.
- ◆ Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opořebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače, nádobka na prach) si můžete objednat prostřednictvím našich callcenter.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 285794

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsáný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typové označení stroje:

Pásová bruska PBSD 600 A1

Rok výroby: 03-2017

Sériové číslo: IAN 285794

Bochum, 13.03.2017



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción	62
Uso previsto	62
Componentes ilustrados	62
Volumen de suministro	62
Características técnicas	62
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	63
1. Seguridad en el lugar de trabajo	63
2. Seguridad eléctrica	63
3. Seguridad de las personas	64
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	64
5. Asistencia técnica	65
Indicaciones de seguridad específicas para las lijadoras	65
Puesta en funcionamiento	65
Tensado/cambio de la banda lijadora	65
Ajuste del mango adicional	66
Colocación de la cubierta frontal en una posición abatida	66
Montaje/desmontaje de la aspiración de polvo	66
Indicaciones de trabajo	67
Manejo	67
Encendido y apagado	67
Vaciado del depósito de polvo	67
Selección de la velocidad y de la banda lijadora	68
Trabajo estacionario	69
Consejos y trucos	69
Mantenimiento y limpieza	69
Desecho	69
Garantía de Kompernass Handels GmbH	70
Asistencia técnica	71
Importador	71
Traducción de la Declaración de conformidad original	72

LIJADORA DE BANDA PBSD 600 A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Según el papel de lija, la lijadora está prevista para el lijado en seco de superficies de madera, plástico, metal y plaste, así como de superficies pintadas y barnizadas. Este aparato solo debe utilizarse para el lijado en seco. Tenga en cuenta que, para el procesamiento de distintos materiales, deben utilizarse papeles de lija diferentes con el granulado que corresponda y debe adaptarse la velocidad al material. El aparato no está indicado para su uso industrial. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se considerarán contrarias al uso previsto y elevarán considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Componentes ilustrados

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Mango adicional (superficie de agarre de goma)
- 3 Cubierta frontal
- 4 Palanca tensora para la banda lijadora
- 5 Rueda de ajuste de la velocidad de la banda
- 6 Mango (superficie de agarre de goma)
- 7 Tornillo de ajuste del mango
- 8 Alojamientos para los sargentos
- 9 Conexión para el depósito de polvo
- 10 Botón de bloqueo para el interruptor de encendido/apagado
- 11 Depósito de polvo
- 12 Tornillo de ajuste de la banda
- 13 Banda lijadora

- 14 Sargento
- 15 Manguito reductor
- 16 Adaptador para la aspiración

Volumen de suministro

- 1 lijadora de banda PBSB 600 A1
- 1 banda lijadora para madera (granulado: 80)
- 1 depósito de polvo
- 1 adaptador para la aspiración y manguito reductor (para la aspiración de polvo externa)
- 2 sargentos
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión nominal:	230 V ~50 Hz (corriente alterna)
Consumo nominal de potencia:	600 W
Velocidad de la banda al ralentí:	170-250 m/min
Velocidad nominal de ralentí:	 n ₀ 360-560 r. p. m.
Banda lijadora:	75 x 457 mm
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)

Valor de emisión sonora:

Medición de ruidos según la norma EN 60745.
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora:	$L_{pA} = 91$ dB (A)
Incertidumbre:	$K_{pA} = 3$ dB
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Incertidumbre:	$K_{WA} = 3$ dB

¡Use protección auditiva!

Valor total de vibraciones:

Valores totales de vibración (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

Lijado con plato de lijado: $a_h = 4,2 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Procure mantener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para las lijadoras

- Sujete el aparato por los mangos aislados, ya que la banda lijadora 13 podría entrar en contacto con el propio cable de red. Si el cable eléctrico se daña, las piezas metálicas del aparato podrían quedar bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA!

- Los polvos desprendidos de algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera y metales, pueden ser perjudiciales para la salud.
- El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo contra la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.
- ¡Utilice gafas protectoras y mascarilla de protección contra el polvo!

Puesta en funcionamiento

Tensado/cambio de la banda lijadora

¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE LESIONES

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en la lijadora de banda.

1. Suelte el mecanismo tensor de la banda lijadora; para ello, accione la palanca tensora 4 hacia fuera. Con esto, puede extraerse la banda lijadora 13.
2. Coloque una nueva banda lijadora 13 o cámbiela para procesar otro material o cambiar el grosor del granulado.
IMPORTANTE: la dirección de las flechas de la parte interior de la banda lijadora 13 y de la carcasa del aparato deben coincidir.
3. Vuelva a colocar la palanca tensora 4 en la posición inicial.

Ajuste de la banda lijadora 13 de forma manual:

Si la banda lijadora no se centra tras el encendido, es posible que tenga que ajustarla manualmente.

- ◆ Para ello, gire el tornillo de ajuste 12 en el rodillo delantero hasta que la banda lijadora 13 marche de forma centrada.

IMPORTANTE: asegúrese de que la banda lijadora 13 no roce la carcasa. Revise regularmente la banda lijadora y, en caso necesario, ajústela con el tornillo de ajuste 12.

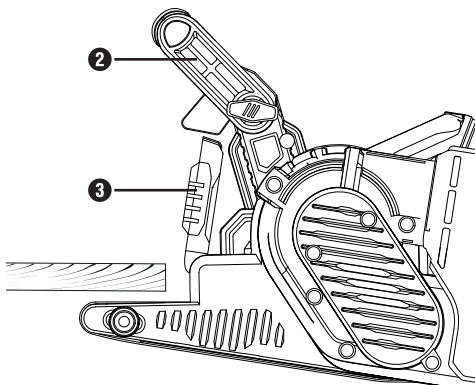
Ajuste del mango adicional

El mango adicional 2 puede ajustarse en varias posiciones.

- ◆ Para ajustar el mango adicional 2, afloje el tornillo 7.
- ◆ Ajuste el mango adicional 2 hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo 7.

Colocación de la cubierta frontal en una posición abatida

La cubierta frontal 3 puede abatirse hacia arriba para lijar puntos de difícil acceso (consulte la figura).



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Solo puede abatirse la cubierta frontal 3 si también se abate hacia arriba el mango adicional 2 (consulte el capítulo "Ajuste del mango adicional").

- ◆ Abata la cubierta frontal 3 hacia arriba.

Montaje/desmontaje de la aspiración de polvo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

- En caso de presencia de polvo/mezclas de aire explosivas, debe utilizarse un aspirador especial adecuado. ¡EXISTE PELIGRO DE INCENDIO POR LA GENERACIÓN DE CHISPAS! No utilice ningún dispositivo de aspiración de polvo para el lijado de metales (depósito de polvo 11 o aspirador de polvo).
- No deben procesarse los materiales que contengan asbesto. El asbesto es cancerígeno.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- Existe peligro de incendio al trabajar con aparatos eléctricos que dispongan de un depósito de polvo o que puedan conectarse a un aspirador por medio de un dispositivo de aspiración de polvo. En condiciones poco favorables, como, p. ej., si se generan chispas o al lijar piezas metálicas o restos de metal en superficies de madera, el serrín del depósito de polvo (o de la bolsa de la aspiradora) puede llegar a incendiarse. Esta situación puede producirse especialmente si el serrín se mezcla con restos de pintura/barniz o con otros productos químicos y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo. Por este motivo, debe evitarse el sobrecalentamiento del material y del aparato y vaciarse siempre el depósito de polvo o la bolsa de la aspiradora antes de realizar pausas en el trabajo.
- Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.



■ Utilice una mascarilla de protección antipolvo.

Montaje del depósito de polvo 11:

- ◆ Coloque el depósito de polvo 11 desde arriba sobre la conexión 9 para el depósito de polvo.

Desmontaje/extracción del depósito de polvo:

- ◆ Tire del depósito de polvo 11 hacia arriba para extraerlo del aparato.

Conexión del adaptador para la aspiración y del manguito reductor para la aspiración externa:

- ◆ Coloque el adaptador para la aspiración 16 sobre la conexión 9.
- ◆ Inserte el manguito reductor 15 para la aspiración externa en el adaptador para la aspiración 16.
- ◆ Conecte el tubo de un aspirador de polvo autorizado (p. ej., un aspirador para talleres) en el manguito reductor 15 para la aspiración externa.

Desmontaje del adaptador para la aspiración y del manguito reductor para la aspiración externa:

- ◆ Tire del tubo del aspirador de polvo.
- ◆ Extraiga el manguito reductor 15 para la aspiración externa.
- ◆ Tire del adaptador para la aspiración 16 hacia arriba para extraerlo de la conexión 9.

Indicaciones de trabajo

Basta con ejercer una ligera presión:

- No apriete demasiado. El propio peso de la lijadora de banda es suficiente para obtener un buen resultado. Además, así evitará el desgaste prematuro de la banda lijadora 13 y la superficie de la pieza de trabajo quedará más lisa.

Abrasión y superficie:

- La potencia de abrasión y la calidad de la superficie dependen de la velocidad de la banda y del grosor del granulado de la banda lijadora 13 (consulte también el apartado "Selección de la velocidad y de la banda lijadora").

Procedimiento de lijado:

- Coloque el aparato ya encendido sobre la pieza de trabajo y trabaje con un avance moderado. Realice el proceso de lijado describiendo bandas paralelas y ligeramente superpuestas. Para evitar dejar molestos rastros transversales durante el lijado, lije exclusivamente en la dirección de las fibras. Tras procesar la pieza, levante primero el aparato y apáguelo.

INDICACIÓN

- Durante el trabajo, sujete siempre el aparato con las dos manos de forma firme.

Manejo

Encendido y apagado

Puede seleccionarse entre el modo de funcionamiento temporal y el modo de funcionamiento continuo.

Activación del modo de funcionamiento temporal:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 1.

Desactivación del modo de funcionamiento temporal:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 1.

Activación del modo de funcionamiento continuo:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 1, manténgalo pulsado y presione el botón de bloqueo 10.

Desactivación del modo de funcionamiento continuo:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 1 y vuelva a soltarlo.

Vaciado del depósito de polvo

El depósito de polvo 11 debe vaciarse cada 10 minutos durante el funcionamiento.

- ◆ Tire del depósito de polvo 11 para extraerlo del aparato (consulte el capítulo "Montaje/desmontaje de la aspiración de polvo").

- ◆ Agite el depósito de polvo ⑪ sobre un contenedor de basura para vaciarlo.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de polvo ⑪ en el aparato.

Selección de la velocidad y de la banda lijadora

Con la rueda de ajuste de la velocidad de la banda ⑤, puede seleccionarse la velocidad incluso con el aparato en marcha. La velocidad óptima de la banda depende de la pieza de trabajo o del material que deba procesarse. Calcule siempre por sí mismo la velocidad más adecuada realizando una prueba. En la siguiente lista, encontrará valores orientativos que le facilitarán la selección de la velocidad.

Material/tarea	Madera blanda
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	240
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/tarea	Madera dura
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	180
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/tarea	Tableros de aglomerado
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	150
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/tarea	Decapado de pintura/barniz
Lijado grueso (granulado)	60
Lijado fino (granulado)	--
Preselección de la velocidad	Alta (5-6)

Material/tarea	Lijado de barniz
Lijado grueso (granulado)	150
Lijado fino (granulado)	320
Preselección de la velocidad	Baja (1-2)

Material/tarea	Eliminación de herrumbre en el acero
Lijado grueso (granulado)	40
Lijado fino (granulado)	120
Preselección de la velocidad	Media/alta (3-4)

Material/tarea	Plásticos
Lijado grueso (granulado)	120
Lijado fino (granulado)	240
Preselección de la velocidad	Baja/media (2-3)

Material/tarea	Metales no ferrosos (p. ej., aluminio)
Lijado grueso (granulado)	80
Lijado fino (granulado)	150
Preselección de la velocidad	Media/alta (3-4)

Trabajo estacionario

- ◆ Coloque el mango adicional ② en posición horizontal.
- ◆ Dé la vuelta a la herramienta eléctrica de la manera mostrada en la figura A y colóquela sobre una superficie de trabajo estable.
- ◆ Inserte los dos sargentos ⑭ en los alojamientos ⑧ previstos para ello y fije la herramienta eléctrica.

Consejos y trucos

- Nunca procese madera y metal con la misma banda lijadora ⑬.
- Si la banda lijadora está desgastada o mellada, puede dañar la pieza de trabajo. Por este motivo, debe cambiarse la banda lijadora siempre que corresponda.
- Cuelgue siempre las bandas lijadoras para guardarlas, ya que pueden quedar inutilizables si se doblan.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

La lijadora de banda no necesita mantenimiento.

- Limpie el aparato directamente después de su uso.
- Utilice un paño seco para la limpieza del aparato. No use nunca bencina, disolventes ni limpiadores que deterioren el plástico.

Vaciado/limpieza del depósito de polvo ⑪:

- ◆ Tire del depósito de polvo ⑪ para extraerlo del aparato.
- ◆ Vacíe completamente el depósito de polvo ⑪ dando ligeros golpecitos y vuelva a colocar el depósito de polvo ⑪ en el aparato.
- ◆ Mantenga siempre despejadas las ranuras de ventilación.
- ◆ Retire el polvo que quede adherido con un pincel.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón, interruptores o depósito de polvo) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 285794

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM Alemania, declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)***

*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Denominación de la máquina:

Lijadora de banda PBSD 600 A1

Año de fabricación: 03-2017

Número de serie: IAN 285794

Bochum, 13/03/2017



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução	74
Utilização correta	74
Componentes ilustrados	74
Conteúdo da embalagem	74
Dados técnicos	74
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	75
1. Segurança no local de trabalho	75
2. Segurança elétrica	75
3. Segurança de pessoas	76
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	76
5. Assistência Técnica	77
Instruções de segurança específicas para lixadeiras	77
Colocação em funcionamento	77
Apertar/substituir a cinta abrasiva	77
Ajustar o punho adicional	78
Levantar a tampa frontal	78
Colocar/retirar a aspiração de pó	78
Instruções de trabalho	79
Operação	79
Ligar e desligar	79
Esvaziar a caixa de pó	79
Selecionar a velocidade e a cinta abrasiva	80
Trabalho estacionário	80
Dicas e truques	81
Manutenção e limpeza	81
Eliminação	81
Garantia da Kompernass Handels GmbH	82
Assistência Técnica	83
Importador	83
Tradução da Declaração de Conformidade original	84

LIXADORA DE ROLO PBSD 600 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A lixadeira de rolos foi concebida para lixar a seco superfícies de madeira, plástico, metal e betume, bem como superfícies pintadas, de acordo com a folha de lixa. O aparelho só pode ser utilizado para o lixamento a seco. Certifique-se de que utiliza folhas de lixa com diferentes grãos para trabalhar os diferentes materiais e que adapta igualmente a velocidade ao material. O aparelho não se destina ao uso comercial. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Componentes ilustrados

- 1 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 2 Punho adicional (revestido a borracha)
- 3 Tampa frontal
- 4 Alavanca tensora para a cinta abrasiva
- 5 Roda de ajuste da velocidade da cinta
- 6 Punho (revestido a borracha)
- 7 Parafuso para ajuste do punho
- 8 Entalhes para grampo de fixação
- 9 Ligação para caixa de pó
- 10 Botão de fixação para interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 11 Caixa de pó
- 12 Parafuso de ajuste do movimento da cinta
- 13 Cinta abrasiva
- 14 Grampo de fixação
- 15 Redutor
- 16 Adaptador para aspirador

Conteúdo da embalagem

- 1 Lixadora de rolo PBS D 600 A1
- 1 Cinta abrasiva para madeira (grão 80)
- 1 Caixa de pó
- 1 Adaptador para aspirador e redutor (para a aspiração externa do pó)
- 2 Grampos de fixação
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal:	600 W
Velocidade em vazio da cinta:	170-250 m/min.
Velocidade de rotação nominal:	 n ₀ 360-560 rpm
Cinta abrasiva:	75 x 457 mm
Classe de proteção:	II/□ (isolamento duplo)

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica:	$L_{pA} = 91 \text{ dB (A)}$
Incerteza:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nível de potencia acústica:	$L_{WA} = 102 \text{ dB (A)}$
Incerteza:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Usar protetores auriculares!

Valor total de vibração:

Valor total da vibração (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a norma EN 60745:

Lixar com o prato de lixar: $a_h = 4,2 \text{ m/s}^2$

Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência. O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e, em alguns casos, pode ser superior ao valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma.

⚠ AVISO!

- Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- **Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada.** Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária.** Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado.** Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata.** Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para lixadeiras

- Segure no aparelho pelas superfícies isoladas do punho, uma vez que a cinta abrasiva 13 pode atingir o próprio cabo de alimentação. A danificação de um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e dar origem a um choque elétrico.

AVISO!

- Poeiras de materiais, como tinta que contenha chumbo, alguns tipos de madeira e metal podem ser prejudiciais para a saúde.
- O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.
- Use óculos de proteção e uma máscara antipoeiras!

Colocação em funcionamento

Apertar/substituir a cinta abrasiva

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS

- Retire sempre a ficha da tomada antes de realizar quaisquer trabalhos na lixadeira de rolos.

1. Solte o dispositivo de fixação da cinta abrasiva, rodando completamente a alavanca tensora 4 para a remover. A cinta abrasiva 13 pode ser removida.
2. Coloque agora uma cinta abrasiva 13 nova ou substitua-a para processar outro material ou mudar o tamanho do grão.
IMPORTANTE: os sentidos das setas no lado de dentro da cinta abrasiva 13 e no corpo do aparelho têm de coincidir.
3. Pressione a alavanca de fixação 4 novamente para a posição inicial.

Ajustar manualmente a cinta abrasiva 13:

Se, após a ativação, o movimento da cinta não estiver centrado, tem de reajustá-lo manualmente.

- ◆ Para tal, rode o parafuso de ajuste 12 no rolo dianteiro, até que a cinta abrasiva 13 fique centrada.

IMPORTANTE: certifique-se de que a cinta abrasiva 13 não raspa no corpo do aparelho. Verifique regularmente o movimento da cinta e regule-o, se necessário, com o parafuso de ajuste 12.

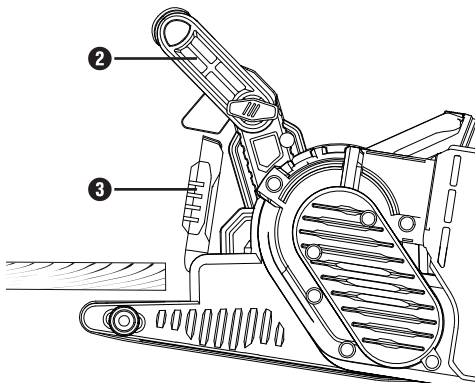
Ajustar o punho adicional

Pode rodar o punho adicional 2 para diversas posições.

- ◆ Para ajustar o punho adicional 2, desaperte o parafuso 7.
- ◆ Ajuste o punho adicional 2 para a posição desejada.
- ◆ Volte a apertar o parafuso 7.

Levantar a tampa frontal

Pode levantar a tampa frontal 3 para lixar em pontos de difícil acesso (ver figura).



⚠ AVISO!

- ▶ A tampa frontal 3 só pode ser levantada, caso o punho adicional 2 também tenha sido levantado (ver capítulo "Ajustar o punho adicional").

- ◆ Levante a tampa frontal 3.

Colocar/retirar a aspiração de pó

⚠ AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!

- Em caso de pó/mistura de ar explosivo(a), tem de utilizar um aspirador específico. **PERIGO DE INCÊNDIO DEVIDO A PROJEÇÃO DE FAÍSCAS!** Ao lixar metais, não utilize qualquer aspiração de pó (caixa de pó 11 ou aspirador).
- Material que contenha amianto não pode ser trabalhado. O amianto pode causar cancro.

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- Perigo de incêndio ao trabalhar com aparelhos elétricos que dispõem de um recipiente de recolha do poeiras ou que podem ser ligados ao aspirador através de um aparelho de aspiração de poeiras! Em condições adversas, como p. ex. em caso de projeção de faíscas, ao lixar metal ou resíduos de metal em madeira, pode-se inflamar pó de madeira na caixa de recolha de pó (ou no saco de pó do aspirador). Isto pode acontecer, especialmente se o pó da madeira estiver misturado com restos de tinta ou outras substâncias químicas e o material a lixar estiver muito quente após trabalhos longos. Por esta razão, evite sempre um sobreaquecimento do material a lixar e do aparelho e, antes de pausas no trabalho, esvazie sempre a caixa ou o saco de pó do aspirador.
- Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.
- Observe os regulamentos válidos no seu país para os materiais a trabalhar.



- Use uma máscara de proteção antipoeiras.

Colocar a caixa de pó 11:

- ◆ Desloque a caixa de pó 11, de cima para baixo, na respetiva ligação 9.

Desmontar/retirar a caixa de pó:

- ◆ Levante a caixa de pó 11.

Ligar o adaptador para aspirador e o redutor para a aspiração externa:

- ◆ Coloque o adaptador para aspirador **16** na ligação **9**.
- ◆ Introduza o redutor **15** para a aspiração externa no adaptador para aspirador **16**.
- ◆ Coloque a mangueira de um aparelho de aspiração de pó autorizado (p. ex. de um aspirador industrial) no redutor **15** para a aspiração externa.

Retirar o adaptador para aspirador e o redutor para a aspiração externa:

- ◆ Remova a mangueira do aparelho de aspiração de pó.
- ◆ Remova o redutor **15** para a aspiração externa.
- ◆ Levante o adaptador para aspirador **16** da ligação **9** para o remover.

Instruções de trabalho

É suficiente uma pressão de lixamento reduzida:

- Trabalhe com uma pressão de lixamento reduzida. O próprio peso da lixadeira de rolos é suficiente para bons resultados de lixamento. Adicionalmente, através deste modo de funcionamento protege a cinta abrasiva **13** contra desgaste e a superfície da peça a lixar fica mais lisa.

Remoção e superfície:

- A capacidade de remoção e a qualidade do acabamento são determinados pela velocidade de rotação e pelo tamanho do grão da cinta abrasiva **13** (ver também o ponto "Selecionar a velocidade e a cinta abrasiva").

Processo de lixamento:

- Coloque o aparelho ligado sobre a peça a lixar e trabalhe com um avanço moderado. Lixe de forma paralela ou sobreposta às faixas de lixamento. Para evitar vestígios de lixamento transversais que produzem resultados insatisfatórios, lixe apenas no sentido dos filamentos. Após trabalhar a peça, retire o aparelho da mesma e desligue-o apenas depois.

NOTA

- Durante o trabalho, agarre bem o aparelho, sempre com as duas mãos.

Operação

Ligar e desligar

Durante o funcionamento da lixadeira de rolos pode escolher entre funcionamento instantâneo e funcionamento contínuo.

Ativar o funcionamento momentâneo:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **1**.

Desativar o funcionamento momentâneo:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **1**.

Ligar o funcionamento contínuo:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **1**, mantenha-o premido e prima o botão de fixação **10**.

Desligar o funcionamento contínuo:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **1** e solte-o.

Esvaziar a caixa de pó

Durante o funcionamento, a caixa de pó **11** deve ser esvaziada a cada 10 minutos.

- ◆ Remova a caixa de pó **11** (ver capítulo "Colocar/retirar a aspiração de pó")
- ◆ Sacuda a caixa de pó **11** sobre um caixote do lixo, para a esvaziar.
- ◆ Coloque novamente a caixa de pó **11** no aparelho.

Selecionar a velocidade e a cinta abrasiva

A roda de ajuste da velocidade da cinta **5** também permite selecionar a velocidade com o aparelho em funcionamento. A velocidade ideal da cinta depende da peça a lixar ou do material. Determine a velocidade melhor sempre através de tentativas práticas. Na tabela abaixo encontra alguns valores de referência para ajudar a determinar a velocidade adequada.

Material/área de trabalho	Madeira macia
Lixamento grosseiro (grão)	60
Lixamento fino (grão)	240
Pré-seleção da rotação	alta (5-6)

Material/área de trabalho	Madeira dura
Lixamento grosseiro (grão)	60
Lixamento fino (grão)	180
Pré-seleção da rotação	alta (5-6)

Material/área de trabalho	Painéis de aglomerado
Lixamento grosseiro (grão)	60
Lixamento fino (grão)	150
Pré-seleção da rotação	alta (5-6)

Material/área de trabalho	Remover tintas/vernizes
Lixamento grosseiro (grão)	60
Lixamento fino (grão)	--
Pré-seleção da rotação	alta (5-6)

Material/área de trabalho	Lixar tinta
Lixamento grosseiro (grão)	150
Lixamento fino (grão)	320
Pré-seleção da rotação	baixa (1-2)

Material/área de trabalho	Remover ferrugem de aço
Lixamento grosseiro (grão)	40
Lixamento fino (grão)	120
Pré-seleção da rotação	média/alta (3-4)

Material/área de trabalho	Plásticos
Lixamento grosseiro (grão)	120
Lixamento fino (grão)	240
Pré-seleção da rotação	baixa/média (2-3)

Material/área de trabalho	Metais não ferrosos (p. ex. alumínio)
Lixamento grosseiro (grão)	80
Lixamento fino (grão)	150
Pré-seleção da rotação	média/alta (3-4)

Trabalho estacionário

- ◆ Coloque o punho adicional **2** na posição horizontal.
- ◆ Vire a ferramenta elétrica, conforme apresentado na figura A, e coloque-a sobre uma bancada de trabalho estável.
- ◆ Introduza os dois grampos de fixação **14** nos entalhes previstos **8** e aperte a ferramenta elétrica.

Dicas e truques

- Nunca lixar madeira e metal com a mesma cinta abrasiva 13.
- Cintas abrasivas desgastadas ou rasgadas podem danificar a peça a trabalhar. Substitua oportunamente as cintas abrasivas.
- As cintas abrasivas apenas podem ser guardadas penduradas, uma vez que, se ficarem, por exemplo, dobradas, deixam de poder ser utilizadas.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

A lixadeira de rolos não necessita de manutenção.

- Limpe o aparelho logo após a conclusão do trabalho.
- Para a limpeza do aparelho utilize apenas um pano seco e nunca utilize benzina, solventes ou detergentes que sejam nocivos para o plástico.

Esvaziar/limpar a caixa de pó 11:

- ◆ Remova a caixa de pó 11 do aparelho.
- ◆ Esvazie completamente a caixa de pó 11, sacudindo-a, e volte a encaixar a caixa de pó 11 no aparelho.
- ◆ Mantenha os orifícios de ventilação sempre desobstruídos.
- ◆ Remova o pó do lixamento aderente com um pincel.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

AVISO!

- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

NOTA

- Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores, caixa de pó) podem ser encomendadas através do nosso centro de atendimento telefónico.

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 285794

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética
(2014 / 30 / EU)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011 / 65 / EU)***

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Designação de tipo da máquina:

Lixadora de rolo PBS D 600 A1

Ano de fabrico: 03-2017

Número de série: IAN 285794

Bochum, 13-03-2017



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones
Estado das informações: 03 / 2017 · Ident.-No.: PBSD600A1-032017-2

IAN 285794